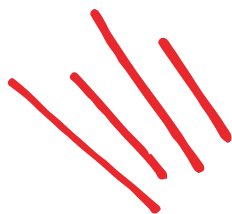


# TOHU-BOHU



## SUPPORTS :

- > Film animé avec chronique en voix off (téléchargeable).
- > Chronique audio (téléchargeable et utilisable en baladodiffusion).
- > Script de la chronique (imprimable).



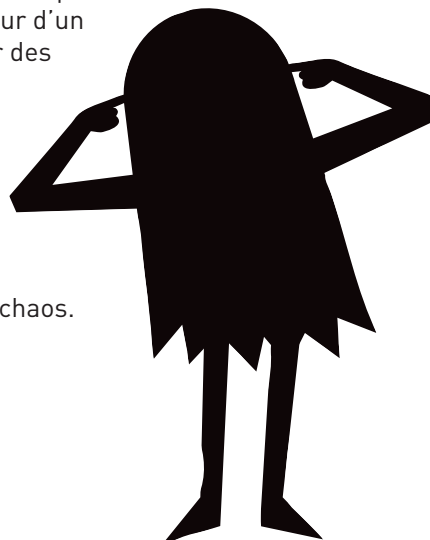
## PROJET PÉDAGO- GIQUE :

### CRÉER ET METTRE EN VOIX UN DIALOGUE À LA MANIÈRE DE MOLIÈRE

Comprendre une chronique radiophonique ; s'approprier le discours explicatif illustré par des exemples ; dégager le plan de la chronique et ses idées principales.

Développer sa compétence linguistique :

- > découvrir les hiatus à l'intérieur d'un mot et entre deux mots, trouver des mots contenant des hiatus ;
- > utiliser l'alphabet phonétique international pour noter la prononciation et la division syllabique : [tɔ/y/bɔ/y] ;
- > enrichir son vocabulaire : champ sémantique du bruit et expressions du désordre, du chaos.



### DIS-MOI DIX MOTS... À LA FOLIE

**Film animé** : Davy Drouineau, réalisateur

**Chronique audio** : Yvan Amar, journaliste

**Réalisation** : CNDP/Direction de l'édition transmédia et de la pédagogie

**Fiche pédagogique** : Élixa Robbes, professeur de français, langue seconde, langue étrangère

**Coordination éditoriale** : CNDP/Direction de l'édition transmédia et de la pédagogie

**Intégration technique et éditoriale** : CNDP/Direction de l'édition transmédia et de la pédagogie

© CNDP - 2013

# ACTI- VITÉS

## 1 Pour commencer

A. Regardez une première fois le film sans le son et entourez dans la liste suivante les objets qui y figurent.

piano   sirène   haut-parleurs   klaxon   disque   trompette   sonnette   marteau-piqueur  
cloche   tambour   mégaphone

B. Tous ces mots ont un point commun qu'ils partagent avec le mot « tohu-bohu » : quel est-il ?

C. Observez l'image 3 du scénarimage et dites ce qu'elle symbolise.

## 2 Comprendre de manière générale

A. Regardez le film avec le son ou lisez le script et remettez dans l'ordre les différentes parties de la chronique en les numérotant de 1 à 3.

Le sens actuel du mot et la différence avec un autre mot très proche	
L'origine du mot et ce qu'elle représente	
La prononciation du mot et ce qu'elle évoque	

B. Regardez le film en écoutant attentivement ou lisez le script. Puis sans l'aide de la chronique, cochez parmi les explications suivantes celles qui figurent réellement dans ce que vous avez entendu ou lu.

- Tohu-bohu est un mot qui vient du monde de la musique.
- Tohu-bohu suggère le vacarme.
- Tohu-bohu est un mot qui contient un hiatus.
- Tohu-bohu est un mot à la fois féminin et masculin.
- Tohu-bohu n'est plus employé aujourd'hui.
- Tohu-bohu est un mot d'origine hébraïque.
- L'origine du mot évoque le chaos originel.
- Le mot dans la Bible est associé à Caïn et Abel.
- Le sens actuel associe le mot à un bruit terrible.
- Le mot garde une couleur joviale et sympathique.



## 3 Comprendre de manière détaillée

A. Recherchez dans la chronique les équivalents des expressions suivantes, toutes associées au mot « tohu-bohu ».

Le monde tremble de partout.	
Il change des mots que nous avons l'habitude de prononcer.	
Un mot aux sons si étranges.	
Le chaos de la création du monde.	
Un énorme bruit qui dérange.	



B. Revoyez à nouveau le film, ou relisez le script, et complétez le résumé suivant avec les mots qui conviennent.

hiatus chaos bruit inintelligible cacophonie prononcé Genèse sympathique

Le mot « tohu-bohu » est un mot étrange. Dès qu'on l'a \_\_\_\_\_, on remarque que les deux « h » sont là pour séparer les voyelles et produisent donc un drôle d'effet sonore : c'est l'\_\_\_\_\_. L'origine du mot est à rechercher dans le premier livre de la Bible qui s'appelle la \_\_\_\_\_. Le mot est en lien avec le \_\_\_\_\_ originel, le désordre qui précède la création du monde. Par la suite, le sens du mot évolue, s'attache à la notion de \_\_\_\_\_, mais se double de l'idée de quelque chose d'\_\_\_\_\_ : le tohu-bohu est un vacarme inorganisé. Cependant, à l'inverse de la \_\_\_\_\_, toujours insupportable, le tohu-bohu évoque une chose \_\_\_\_\_.

### Réfléchir sur la langue : l'hiatus

**Rappel :** l'hiatus désigne la succession de deux voyelles appartenant à des syllabes différentes à l'intérieur du mot (*ÉOlienne, rÉUssir*), ou à la frontière de deux mots (*il A OUblié*) et donc prononcées l'une après l'autre. Comme dans « tohu-bohu », un « h » peut parfois marquer la séparation entre ces deux voyelles.

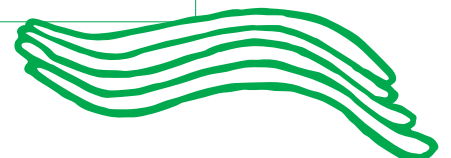
A. Retrouvez dans le script cinq mots contenant un hiatus.

B. À l'aide d'un dictionnaire indiquant la prononciation, dites si les mots suivants comportent des hiatus ou non et recopiez leur transcription en alphabet phonétique international (API).

Remarques :

- Après un « i », la voyelle suivante n'est jamais en hiatus : elle forme une syllabe avec le i qui se prononce /j/.
- Le français utilise à l'écrit deux voyelles pour indiquer un son unique, comme pour le /u/ ou le /ε/.

MOT	OUI	NON	TRANSCRIPTION
Lion			
Aorte			
Coopérer			
Miel			
Cohérence			
Réunir			
Lait			
Ours			
Fier			
Oasis			



### 5. Jouer avec les mots

Le mot « tohu-bohu » fait partie du champ lexical du bruit.

Retrouvez dans cette grille de mots mêlés les dix mots de la chronique qui appartiennent à ce champ lexical.

E N H Z P B V J T I U R B J R  
T N B Ç R T W N N O K L L K Q  
L A J S O H R M X O A R J L L  
U C Q O N W R C R Ç S Y N B T  
M U J N O E I N O H P O C A C  
U O C O N S K L D Q G A Z M Q  
T B B R C G A C W Q E V W Y W  
C R A E E C V O R E I L L E S  
T O H U B O H U N G G E J L L  
H W E M R A C A V H Y P T X B

BOUCAN  
BRUIT  
CACOPHONIE  
OREILLES  
PRONONCÉ  
SON  
SONORE  
TOHU-BOHU  
TUMULTE  
VACARME



### 6. S'exprimer

Une association de musiciens de quartier, baptisée Tohu-bohu, a décidé de se créer un logo et de vous confier la réalisation de ce travail. À l'aide de vos connaissances sur le mot, imaginez une représentation graphique originale.

### 7. Projet final : créer et mettre en voix un dialogue à la manière de Molière

Dans *Le Bourgeois gentilhomme*, (acte II, scène IV), Molière fait donner à son personnage, Monsieur Jourdain, une leçon de prononciation : lisez la scène sur le site internet [www.site-moliere.com](http://www.site-moliere.com).

Inspirez-vous de cette scène pour créer, par groupes, votre propre leçon de prononciation sur les hiatus et pour la jouer devant les autres.

